



**ДОГОВОР НА ПРОВЕДЕНИЕ ПЕРЕВОДНОЙ ОПЕРАЦИИ ПО УКАЗАНИЮ
ФИЗИЧЕСКОГО ЛИЦА
В АО «QAZAQ BANK» (СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ)**

г.Алматы, 2016 г.

Оглавление

Глава 1. Введение	3
1.1. Термины и определения.....	3
1.2. Основные положения.....	4
Глава 2. Переводная операция	5
2.1. Общие положения осуществления переводной операции	5
2.2. Перевод денег в иностранной валюте через систему SWIFT	6
2.3. Проведение перевода по системе быстрых денежных переводов	7
Глава 3. Права и обязанности сторон	8
3.1. Права и обязанности Банка.....	8
3.1.1. Банк обязуется:.....	8
3.1.2. Банк имеет право:	8
3.2. Права и обязанности Клиента.....	9
3.2.1. Клиент обязуется:	9
3.2.2. Клиент имеет право:	9
Глава 4. Ответственность сторон	9
Глава 5. Заключительные положения	10

Глава 1. Введение

1.1. Термины и определения

Банк – Акционерное Общество «Qazaq Banki»;

веб – сайт – корпоративный сайт Банка в сети Интернет, находящийся по адресам www.qazaqbanki.kz, www.7770.kz;

банковский счет Клиента - текущий счет, открываемый Банком на основании договора банковского счета, либо сберегательный счет, открываемый Банком на основании договора банковского вклада

банковская тайна – сведения, указанные в статье 50 Закона Республики Казахстан «О банках и банковской деятельности в Республике Казахстан»;

ИИН - индивидуальный идентификационный номер;

Клиент – физическое лицо, предъявившее в Банк указание (поручение) об осуществлении платежа или перевода денег;

конфиденциальная информация – сведения о проведенном переводе, в том числе коды, фотографии, документы, суммы, персональные данные Отправителя и/или Получателя, реквизиты перевода и т.д.

операционный день – период времени, утвержденный приказом о режиме работы операционного дня Банка/Филиала/СПФ, в течение которого Банк/Филиал/СПФ осуществляет прием указаний о переводе денег и распоряжений о приостановлении, либо об отзыве таких указаний от Клиентов;

ОН – Организация Объединенных Наций;

персональные данные – сведения, относящиеся к Клиенту, зафиксированные на электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе согласно Закону Республики Казахстан «О персональных данных и их защите»;

переводная операция – платеж или перевод денег, осуществляемый Банком в точном соответствии с указанием Клиента, на основании Лицензии Банка и в соответствии с Законом Республики Казахстан «О банках и банковской деятельности в Республике Казахстан», Законом Республики Казахстан «О платежах и платежных системах» и настоящим Договором;

СПФ - структурное подразделение филиала Банка;

Тарифы Банка – перечень комиссий за услуги Банка, предоставляемые Клиентам, утвержденных в соответствии с Правилами об общих условиях проведения операций АО «Qazaq Banki»;

трансграничная передача данных - передача персональных данных органу власти иностранного государства, физическому или юридическому лицу иностранного государства;

уполномоченный орган - государственный орган, осуществляющий регулирование и надзор финансового рынка и финансовых организаций (Национальный Банк Республики Казахстан (далее – НБ РК), либо его правопреемник);

филиал - обособленное подразделение Банка, расположенное вне места нахождения Банка и осуществляющее от его имени все или часть банковских операций, предусмотренных лицензией на осуществление банковских операций;

ФАТФ - межправительственная организация, которая занимается выработкой мировых стандартов в сфере противодействия отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма;

FATCA - Закон Соединенных Штатов Америки о налоговом контроле иностранных счетов, который направлен на противодействие уклонению от уплаты налогов американскими налогоплательщиками, владеющими банковскими счетами, открытыми в иностранных финансовых институтах (кроме финансовых институтов Соединенных Штатов Америки);

OFAC – программа, предназначенная для банков и позволяющая выявлять платежи клиентов банка в иностранной валюте, проведение которых запрещено Управлением по

Контролю за Иностранными Активами Казначейства США (OFFICE OF FOREIGN ASSETS CONTROL U.S. TREASURE DEPARTMENT, OFAC). К таким платежам, в частности, относятся платежи в пользу террористических организаций, платежи по сделкам, запрещенным ООН, платежи в пользу контрагентов, на которых наложены санкции ООН или США;

SWIFT - международная межбанковская система передачи информации и совершения платежей (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications, сообщество всемирных межбанковских финансовых телекоммуникаций).

1.2. Основные положения

1.2.1. Настоящий Договор на проведение переводной операции по указанию физического лица в АО «Qazaq Banki» (стандартные условия) (далее – Договор) определяет стандартные условия и порядок проведения переводной операции физическим лицом, осуществляющей в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан.

1.2.2. Договор считается заключенным в момент получения Банком письменного согласия Клиента о присоединении к Договору, что подтверждается отметкой Банка на подписанным Клиентом платежном документе, содержащем условие присоединения.

1.2.3. После заключения настоящего Договора в соответствии с п. 1.2.2. настоящего Договора, Банк и Клиент приобретают права и принимают на себя все соответствующие обязательства, а также несут ответственность за неисполнение указанных обязательств, согласно настоящему Договору и иным документам, а также согласно требованиям законодательства Республики Казахстан.

1.2.4. Договор размещен во всех СПФ и филиалах Банка, а также на веб-сайте.

1.2.5. В соответствии с настоящим Договором Банк осуществляет по указанию Клиенту следующие переводные операции на разовой основе:

- 1) перевод денег с банковского счета Клиента;
- 2) перевод денег (в том числе платеж) без открытия банковского счета Клиента.

1.2.6. Условием для осуществления переводной операции, предусмотренной Договором, является идентификация Клиента в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма».

1.2.7. Оплата за переводную операцию осуществляется Клиентом в пользу Банка в размере и в сроки, установленные в Тарифах Банка, действующих на дату заключения настоящего Договора, путем внесения Клиентом требуемой суммы в кассу Банка, либо путем прямого дебетования банковского счета Клиента.

1.2.8. Настоящим Клиент предоставляет Банку свое безусловное согласие:

1) на сбор, обработку, хранение (в т.ч. трансграничную передачу) и использование любым допускаемым законодательством Республики Казахстан способом своих персональных данных, включая все сведения, относящиеся к Клиенту и зафиксированные на электронном, бумажном и/или ином материальном носителе, которые будут или стали известны Банку в процессе его деятельности и/или в рамках гражданско-правовых/трудовых и/или иных отношений между Клиентом и Банком. Банк вправе осуществлять сбор и обработку персональных данных, только в рамках и в соответствии с Законом Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» и/или всеми и любыми Договорами о предоставлении банковских услуг, заключенными/заключаемыми между Клиентом и Банком. При этом, Клиенту известно, что он, либо его законный представитель, не вправе отозвать данное согласие в случаях, если этот отзыв будет противоречить Закону Республики Казахстан «О персональных данных и их защите», либо при наличии неисполненных Клиентом обязательств перед Банком;

2) на отсутствие претензий к Банку касательно сбора и обработки персональных данных, при условии соблюдения Банком требований Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» и/или договоренностей между Банком и Клиентом;

3) на использование Банком изображения Клиента (фотографий и видеозаписей), полученного при заключении и исполнении Договоров о предоставлении банковских услуг, в том числе в целях идентификации Клиента;

4) на передачу Банком персональных данных, либо документов, содержащих персональные данные, без получения дополнительного согласия Клиента, аудиторам в рамках проводимого аудита в отношении Банка, коллекторским компаниям, в результате возмездной/безвозмездной уступки прав требований по основаниям, предусмотренным настоящим Договором и иными договорами, заключенными между Банком и Клиентом, а также Законом Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» от 21 мая 2013 года № 94-В.

1.2.9. Банк осуществляет переводную операцию, предусмотренную Договором, с учетом требований Закона Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма», а также нормативных правовых актов уполномоченного органа.

1.2.10. Подписанием настоящего Договора Клиент принимает на себя риск несвоевременной/неполной доставки перевода Получателю, связанный с осуществлением перевода в иностранной валюте, который может возникнуть в связи с ограничениями, установленными законодательством Республики Казахстан, либо законодательством иностранного государства в отношении иностранной валюты, включая (но не ограничиваясь) введение валютных ограничений, а также налогов или иных обязательных платежей.

1.2.11. Клиент уведомлен и согласен, что Банк вправе отказать в оказании или прекратить осуществление переводной операции Клиенту в иностранной валюте, если такой отказ или прекращение осуществляется Банком согласно санкциям, наложенным в соответствии с юрисдикцией любой страны или международной организации (включая, но не ограничиваясь, ФАТФ, ООН, OFAC). При этом Банк не будет нести никакой ответственности за убытки Клиента, причиненные отказом Банка в исполнении или прекращением исполнения указания Клиента в связи с вышеуказанными санкциями.

1.2.12. Клиент предоставляет Банку право отказать в акцепте платежного документа в случаях, предусмотренных Законом Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма» и в других случаях, предусмотренных требованиями законодательства Республики Казахстан. Уведомление Клиента об отказе в исполнении платежного документа осуществляется в устном порядке при обращении Клиента в Банк, либо посредством телефонного звонка по номеру телефона, указанному Клиентом при проведении операции.

Глава 2. Переводная операция

2.1. Общие положения осуществления переводной операции

2.1.1. Банк осуществляет переводную операцию по поручению Клиента в тенге или в иностранной валюте в пользу физического или юридического лица.

2.1.2. Перевод денег с банковского счета Клиента осуществляется Банком по поручению Клиента только в пределах остатка денег на банковском счете Клиента с учетом суммы вознаграждения Банку за проведение операции в соответствии с Тарифами, действующими на момент заключения Договора, на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

2.1.3. Переводная операция совершается на основании платежного документа Клиента, составленного по форме и в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, условиями Договора и внутренними нормативными документами Банка, а также при условии предоставления Клиентом всех необходимых документов в порядке, установленном Банком в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

2.1.4. Переводная операция осуществляется при предоставлении Клиентом:

- документа, удостоверяющего личность;

- ИИН (за исключением случаев, когда Клиенту не присвоен ИИН в соответствии с законодательством Республики Казахстан);
- реквизитов Получателя перевода: страна и город назначения перевода, сумма перевода и ФИО/Наименование Получателя;
- иных реквизитов и документов, необходимых для проведения перевода, согласно требованиям законодательства Республики Казахстан, законодательства иностранного государства, платежных систем.

2.1.5. Платеж или перевод денег подлежит исполнению Банком в порядке и сроки, необходимые для обработки такой операции, с учетом требований, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.

2.1.6. Банк не принимает к исполнению следующий платежный документ:

- содержащий неясные указания;
- не заполненный или не подписанный Клиентом, или не содержащий сведения, предусмотренные законодательством Республики Казахстан;
- заполненный любым пишущим предметом, кроме ручки;
- содержащий исправления, а также указания о проведении операции, нарушающей требования законодательства Республики Казахстан;
- в иных случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.

Банк возвращает такой платежный документ Клиенту с пояснением причин отказа. При этом Банк не несет ответственность за потери и убытки, понесенные Клиентом в связи с отказом Банком в исполнении такого указания.

2.1.7. Настоящим Стороны соглашаются, что указание Клиента по осуществлению платежа или перевода денег, включая платеж по уплате налога и другого обязательного платежа в бюджет, принимается только в течение операционного дня, установленного в СПФ/филиале Банка.

2.1.8. Платеж или перевод денег по принятому указанию осуществляется в течение рабочего дня Банка согласно времени, установленному в Тарифах Банка.

2.1.9. В случае если указание Клиента по осуществлению платежа или перевода денег принято в субботу/воскресенье, либо в праздничный день, а также по окончанию времени, указанному в Тарифах Банка, то проведение платежа или перевода денег осуществляется в следующем рабочем дне.

2.1.10. В платежном документе Клиентом может указываться дата валютизования, но не более 10 (десяти) дней с даты выписки платежного документа. Права и обязанности Банка в связи с акцептом такого платежного документа регулируются законодательством Республики Казахстан.

2.1.11. Отзыв акцептованного Банком указания, по заявке Клиента производится в порядке и сроки, установленные законодательством Республики Казахстан. При этом Банком взимается комиссионное вознаграждение согласно Тарифам Банка. Комиссионное вознаграждение, уплаченное Клиентом за отправку перевода, Клиенту не возвращается.

2.1.12. Отзыв указания не допускается по платежу или переводу денег, связанному с уплатой платежей в бюджет и оплатой государственных услуг, сведения и информация по которому предоставлена Банком государственным органам, судам через платежный шлюз «электронного правительства».

2.1.13. Подписанием платежного документа Клиент заявляет и гарантирует, что принимает на себя всю ответственность, связанную с неверным указанием в платежном документе реквизитов Отправителя и Получателя, и иных реквизитов, которые требуются в соответствии с законодательством Республики Казахстан и законодательством иностранного государства.

2.2. Перевод денег в иностранной валюте через систему SWIFT.

2.2.1. Перевод денег в иностранной валюте, осуществляемый через систему SWIFT, проводится через банки – корреспонденты.

2.2.2. Клиент дает своё безусловное согласие на предоставление Банком сведений и разъяснений, касающихся операции и участвующих в ней лиц по запросу банка - корреспондента. В случае, поступления от банка – корреспондента запроса на предоставление дополнительных сведений и разъяснений, по которым у Банка нет данных, Клиент обязуется предоставить такие данные в полном объеме и сроки, определенные Банком. При этом Банк не несет ответственности за неисполнение платежа или перевода денег и его завершение, в случае непредставления Клиентом таких сведений, пояснений и документов. Комиссия за переводную операцию в данном случае Клиенту не возвращается.

2.2.3. При проведении операции по переводу денег банк – корреспондент, руководствуясь требованиями законодательства иностранного государства правомочен:

- 1) приостановить перевод денег Клиента на неопределенный срок в целях получения любых необходимых дополнительных сведений о совершаемой операции;
- 2) отказать в завершении перевода денег без конкретизации причин такого отказа, вернув деньги Банку;
- 3) заблокировать деньги на неопределенный срок.

2.2.4. В случае невозможности завершения операции ввиду указанных в п. 2.2.2. и 2.2.3. Договора причин, Банк не несет ответственности за действия банков – корреспондентов, участвующих в проведении операции.

2.2.5. Банк не несет ответственность за доставку платежа или перевода в полном объеме Получателю денег в том случае, если комиссионное вознаграждение банков – корреспондентов будет списано банками – корреспондентами с суммы перевода.

2.3. Проведение перевода по системе быстрых денежных переводов

2.3.1. Банк осуществляет перевод денег физических лиц без открытия счета по следующим системам быстрых денежных переводов:

- система быстрых денежных переводов «Unistream» (ЮНИСТРИМ);
- система быстрых денежных переводов «Western union» (Вестерн Юнион);
- система быстрых денежных переводов «CONTACT» (Контакт);
- система быстрых денежных переводов «Золотая корона».

2.3.2. Для отправки перевода по системе быстрых денежных переводов Клиенту необходимо заполнить реквизиты в заявлении на отправку перевода в соответствии с требованиями платежной системы, выбранной Клиентом, и предоставить оригинал документа, удостоверяющего личность Клиента, и иные документы в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан.

2.3.3. Проведение перевода денег по системе быстрых денежных переводов осуществляется согласно требованиям, установленным платежной системой.

2.3.4. Настоящим Клиент подтверждает, что перед отправлением перевода денег ознакомился с информацией об условиях осуществления и выплаты перевода денег в стране назначения перевода денег, в том числе с применимыми ограничениями и лимитами на выплату денег.

2.3.5. После отправления перевода денег Клиент должен незамедлительно сообщить Получателю реквизиты перевода денег, необходимые для получения перевода денег с учетом условий выплаты и применимых ограничений, действующих в стране назначения перевода денег.

2.3.6. Внесение изменений в отправленный перевод возможно только на основании соответствующего Заявления на внесение изменений до момента выплаты соответствующего перевода Получателю. При этом Клиент должен сообщить контрольный номер перевода и предоставить документ, удостоверяющий личность.

2.3.7. Возврат перевода, направленного в пользу физического лица, может быть осуществлен только в случае, если на момент запроса на возврат перевода деньги еще не были выплачены Получателю.

- 2.3.8. Перевод денег вместе с суммой комиссии может быть возвращен Клиенту по инициативе платежной системы без указания причины.
- 2.3.9. Выплата перевода может быть задержана платежной системой до получения от Банка дополнительной информации по Получателю/Отправителю.
- 2.3.10. Клиент не имеет права вносить изменения или аннулировать перевод, заблокированный платежной системой в связи с требованиями законодательства Республики Казахстан и международного законодательства, а также требованиями законодательства Европейского Союза и США, которые распространяются на организации, осуществляющие переводы денег.

Глава 3. Права и обязанности сторон

3.1. Права и обязанности Банка

3.1.1. Банк обязуется:

- 3.1.1.1. осуществить переводную операцию в национальной или иностранной валюте в соответствии с настоящим Договором, требованиями законодательства Республики Казахстан, требованиями законодательства иностранного государства, в отношении иностранной валюты и требованиями международного законодательства;
- 3.1.1.2. произвести обслуживание Клиента в течение операционного дня Банка в соответствии с установленным графиком работы СПФ/филиала Банка;
- 3.1.1.3. предоставить Клиенту до начала проведения переводной операции информацию об условиях проведения операции, а также Тарифах Банка;
- 3.1.1.4. не разглашать банковскую тайну в отношении Клиента, а также персональные данные Клиента, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Республики Казахстан и настоящим Договором;
- 3.1.1.5. не вносить изменение в размер комиссионного вознаграждения за оказанную Клиенту переводную операцию после заключения Договора и до момента прекращения его действия (завершения платежа или перевода денег), а также не удерживать разницу с суммы платежа или перевода денег в случае внесения изменений в Тарифы Банка.

3.1.2. Банк имеет право:

- 3.1.2.1. затребовать от Клиента документы и информацию, необходимые для осуществления переводной операции, согласно требованиям законодательства Республики Казахстан, международным/межправительственным соглашениям, требованиям иностранного законодательства, в том числе требованиям FATCA, ФАТФ, требованиям международных систем денежных переводов;
- 3.1.2.2. при отсутствии достаточной суммы денег в СПФ/филиале Банка для выплаты Клиенту перевода, поступившего в пользу Клиента, осуществить выдачу данного перевода в течение 3 (трех) рабочих дней со дня обращения Клиента в Банк;
- 3.1.2.3. в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан и/или законодательством иностранных государств, распространяющим свое действие на Клиента, и/или в целях исполнения указаний Клиента в соответствии с условиями Договора, передавать любую необходимую информацию третьим лицам, с чем Клиент безусловно согласен;
- 3.1.2.4. отказать в проведении платежа или перевода денег, если Клиент не идентифицирован, либо Клиентом не предоставлены документы, предусмотренные настоящим Договором и требованиями законодательства Республики Казахстан, либо Клиентом предоставлены поддельные документы;
- 3.1.2.5. осуществить сбор и обработку персональных данных Клиента, только в рамках и в соответствии с Законом Республики Казахстан «О персональных данных и их защите», а также договорами, заключенными/заключаемыми между Клиентом и Банком;

3.1.2.6. в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора в случае не предоставления Клиентом информации или документов необходимых для идентификации Клиента в целях исполнения Банком требований Закона Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма», или если у Банка будут основания полагать о причастности Клиента к легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и/или финансированию терроризма, признаваемыми в соответствии с Законом Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма»;

3.2. Права и обязанности Клиента

3.2.1. Клиент обязуется:

- 3.2.1.1. своевременно и в полном объеме выполнить обязательства в соответствии с настоящим Договором;
- 3.2.1.2. оплатить переводную операцию в соответствии с Тарифами Банка в момент совершения операции, в порядке, предусмотренном настоящим Договором;
- 3.2.1.3. предоставить Банку по его требованию документы, подтверждающие законность и легальность операции, проводимой Клиентом, в том числе по требованиям Закона Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма»;
- 3.2.1.4. принять на себя риски и ответственность за неверное указание реквизитов платежного документа;
- 3.2.1.5. возместить в безусловном порядке все расходы и судебные издержки, понесенные Банком по вине Клиента;
- 3.2.1.6. не передавать информацию о проведенном переводе денег и персональных данных третьим лицам (устно, письменно или в электронном виде), за исключением передачи реквизитов перевода Получателю перевода, необходимых для получения данного перевода;
- 3.2.1.7. выполнить иные обязанности согласно нормам законодательства Республики Казахстан и настоящего Договора.

3.2.2. Клиент имеет право:

- 3.2.2.1. получить полную информацию по осуществлению переводной операции;
- 3.2.2.2. предоставить Банку письменное указание для осуществления перевода денег, не противоречащее требованиям законодательства Республики Казахстан, с предъявлением надлежащим образом оформленных документов в соответствии с законодательством Республики Казахстан и настоящим Договором;
- 3.2.2.3. указать в платежном документе дату валютирования не ранее даты текущего рабочего дня и не более 10 (десяти) дней с даты выписки платежного документа;
- 3.2.2.4. расторгнуть Договор при невыполнении Банком своих обязательств по нему;
- 3.2.2.5. осуществить иные права согласно нормам законодательства Республики Казахстан и настоящего Договора.

Глава 4. Ответственность сторон

4.1. При нарушении условий настоящего Договора Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан. При этом ответственность Банка ограничивается суммой причиненного прямого ущерба.

4.2. Банк не несет ответственность за неисполнение или задержку исполнения принятого к исполнению указания Клиента на проведение переводной операции, если такое неисполнение или задержка исполнения связано с отключением электроэнергии, повреждением линий связи, а также по другим причинам, не зависящим от Банка.

4.3. Банк не несет ответственность за ошибки, возникшие при проведении платежа или перевода денег вследствие ошибочного указания Клиента.

4.4. Банк не несет ответственность перед Клиентом, если исполнение указания Клиента задерживается по вине Казахстанского центра межбанковских расчетов НБ РК, системы SWIFT и банков – корреспондентом, участвующих в расчетных операциях.

4.5. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор): пожара, наводнения, землетрясения, сбоя подачи электроэнергии, решений государственных органов и НБ РК, обязательных для исполнения любой из Сторон, изменения законодательства и других обстоятельств, находящихся вне контроля Сторон. Обстоятельства непреодолимой силы, носящие общеизвестный характер, что явно вытекает из сообщений средств массовой информации, дополнительных доказательств или сообщений не требуют. Доказательства в отношении всех иных обстоятельств непреодолимой силы представляются заинтересованной Стороной. При этом свидетельство, выданное компетентным государственным органом, является достаточным подтверждением наличия и продолжительности действия обстоятельств непреодолимой силы.

4.6. Банк не несет ответственность за разглашение конфиденциальной информации в том случае, если конфиденциальность была нарушена по вине Клиента или конфиденциальная информация была, либо стала известна третьим лицам из иных источников.

4.7. Стороны несут ответственность за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору согласно норм законодательства Республики Казахстан и настоящего Договора.

Глава 5. Заключительные положения

5.1. Все споры, вытекающие из настоящего Договора, Стороны будут стараться урегулировать по обоюдному согласию путем переговоров.

5.2. При невозможности урегулирования споров по обоюдному согласию Сторон путем переговоров, споры передаются на рассмотрение в суд по месту заключения настоящего Договора и подлежат рассмотрению в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

5.3. Клиент подтверждает, что, на момент подписания настоящего Договора, ознакомлен и согласен с Тарифами Банка.

5.4. Внесение изменений и дополнений в Договор осуществляется Банком в одностороннем порядке с уведомлением Клиента о таких изменениях путем размещения объявлений во всех отделениях и филиалах Банка и размещения объявлений на веб-сайте за 14 (четырнадцать) календарных дней.

5.5. Подписав настоящий Договор, Клиент дает согласие Банку на усмотрение Банка производить информирование Клиента по банковским услугам и продуктам, путем осуществления рассылки СМС-сообщений на номер мобильного телефона и адрес электронной почты Клиента.

5.6. В случае, если одна из частей настоящего Договора будет в установленном законодательством Республики Казахстан порядке признана недействительной, то данный факт не влечет автоматического признания недействительным всего Договора в целом и/или отдельных его частей.

5.7. Настоящий Договор прекращает свое действие после завершения платежа или перевода в соответствии с законодательством Республики Казахстан, а также в случае отказа Банка от проведения платежа или перевода денег на основаниях, предусмотренных Договором или законодательством Республики Казахстан.

5.8. Договор составлен на государственном и русском языках.

5.9. Иные вопросы, не урегулированные положениями Договора, разрешаются в соответствии с нормами законодательства Республики Казахстан.